

LOCHERT VERONIQUE

THÈMES DE RECHERCHE DÉVELOPPÉS

- théâtre de la première modernité (XVI^e-XVIII^e siècles)
- domaine européen : France, Angleterre, Espagne, Italie
- théorie du théâtre
- poétique de la comédie
- histoire du livre (édition et mise en page du théâtre)
- enjeux du paratexte
- texte et image
- échanges intergénériques (théâtre et roman)
- échanges interculturels (traduction, adaptation)
- la réception et la transmission des textes passés aujourd'hui
- les spectatrices de théâtre (enjeux de la réception et du « genre »)

POINTS FORTS DES ACTIVITÉS DE RECHERCHE

- Membre junior de l'Institut universitaire de France (promotion 2017) ; projet de recherche « Le Regard des spectatrices : théâtre, réception et genre dans l'Europe de la première modernité »
- Participation à plusieurs projets de recherche collectifs, en particulier le projet ANR « Les Idées du théâtre » (2011-2016, coord. M. Vuillermoz, université de Savoie)
- Organisation de huit journées d'étude et colloques, dont les plus récents sont :
 - *Spectatrices ! Les femmes au spectacle de l'Antiquité à nos jours* : colloque international organisé avec M. Bouhaïk-Gironès, C. Candiard, F. Cavaillé, J.-M. Hostiou et M. Traversier, à l'Université Paris 3 – Sorbonne nouvelle (26-28 septembre 2019)
 - *Écrire pour elles. Dramaturges et spectatrices en France et en Angleterre (XVI^e-XVII^e siècles)* : colloque international organisé avec L. Michel et C. Thouret à l'Université de Haute-Alsace (19-21 mars 2020 => reporté à mars 2021)

LISTE DES PUBLICATIONS

Livres

1. LOCHERT, Véronique. 2003. Édition critique de *La Célimène* de Jean de Rotrou, in Théâtre complet 6, Paris, Société des Textes Français Modernes, 2003, p. 7-201.
2. LOCHERT, Véronique. 2009. *L'Écriture du spectacle. Les didascalies dans le théâtre européen aux XVI^e et XVII^e siècles*, Genève, Droz, 2009.
3. LOCHERT, Véronique. (dir. en collaboration avec Clotilde Thouret). *Jeux d'influences. Théâtre et roman de la Renaissance aux Lumières*, Paris, Presses universitaires de Paris-Sorbonne, 2010.

4. LOCHERT, Véronique. 2011. Édition critique du *Filandre* de Jean de Rotrou, dans *Théâtre complet 10*, Paris, Société des Textes Français Modernes, 2011, p. 235-426.
5. LOCHERT, Véronique. 2011. Édition critique des *Comédies* d'André Mareschal, Paris, Classiques Garnier, 2011.
6. LOCHERT, Véronique. 2012. (dir. en collaboration avec Jean de Guardia). *Théâtre et imaginaire. Images scéniques et représentations mentales (XVI^e-XVIII^e siècle)*, Dijon, Éditions universitaires de Dijon, 2012.
7. LOCHERT, Véronique. 2012. (dir. en collaboration avec Zoé Schweitzer). *Philologie et théâtre. Traduire, commenter, interpréter le théâtre antique en Europe (XV^e-XVIII^e siècle)*, Amsterdam, Rodopi, 2012.
8. LOCHERT, Véronique. 2016. (dir. en collaboration avec Anne Réach-Ngô). *Littératures d'hier, publics d'aujourd'hui*, numéro 91 de la revue *Littératures classiques*, 2016.
9. LOCHERT, Véronique. 2018. (dir. avec Marc Vuillermoz et Enrica Zanin). *Le Théâtre au miroir des langues. France, Italie, Espagne, XVI^e-XVII^e siècles*, Genève, Droz.
10. LOCHERT, Véronique. 2018. (dir.). *Le Pouvoir en scène*, Neuilly, Atlande, « Clefs concours », 2018.

Articles dans des revues

1. LOCHERT, Véronique. 2004. « La didascalie dans le théâtre français au XVII^e siècle : une pratique mineure ? », *Littératures classiques*, n° 51, 2004, p. 43-67.
2. LOCHERT, Véronique. 2007. « Macbeth / Macbett. Répétition tragique et répétition comique de Shakespeare à Ionesco », *Études littéraires*, vol. 38, n° 2-3, 2007, p. 59-70.
3. LOCHERT, Véronique. 2007. « Rotrou entre les lignes : la régie du spectacle à travers les didascalies », *Littératures classiques*, n° 63, 2007, p. 159-170.
4. LOCHERT, Véronique. 2009. « Dans les coulisses du crime : théorie et régie de la mort violente dans le paratexte dramatique », *Littératures classiques*, n° 67, 2009, p. 33-43.
5. LOCHERT, Véronique. 2010. « De la note à la didascalie : le texte dramatique vu depuis la marge », *Revue d'Histoire du Théâtre*, n° 245-246, 2010, p. 27-37.
6. LOCHERT, Véronique. 2013. « L'anonymat de l'auteur au théâtre : création collective et stratégies éditoriales », *Littératures classiques*, n° 80, 2013, p. 105-122.
7. LOCHERT, Véronique. 2013. « Le spectacle dans le texte : débats théoriques et solutions pratiques du XVI^e au XVII^e siècle », *Literaturwissenschaftliches Jahrbuch*, n°45, 2013, p. 73-90.
8. LOCHERT, Véronique. 2014. « *Prologhi*, préfaces, *prólogos* : des lieux de théorisation alternatifs dans le théâtre européen des XVI^e et XVII^e siècles », *Littératures classiques*, n° 83, 2014, p. 17-34.
9. LOCHERT, Véronique. 2016. « Y a-t-il une critique féminine ? Représentations du jugement des spectatrices dans le théâtre français du XVII^e siècle », *Littératures classiques*, n° 89, 2016, p. 75-86.
10. LOCHERT, Véronique. 2018. « *Gender* et réception : pour une étude des spectatrices de théâtre aux XVI^e et XVII^e siècles », *Revue électronique de littérature générale et comparée TRANS-*, n° 23 (*Littérature comparée et Gender*)
(<https://journals.openedition.org/trans/1787#quotation>).

11. LOCHERT, Véronique. 2019. « “Regarder hardiment et avec plaisir” ou “détourner les yeux” ? Les dangers du théâtre pour les spectatrices (France-Angleterre, XVI^e-XVII^e siècles) », *Littératures classiques*, n° 99, p. 93-105.
12. LOCHERT, Véronique. 2020. « Les spectatrices sous le regard des voyageurs », *Double Jeu*, n° 16, p. 117-128.

Contributions à des ouvrages collectifs

1. LOCHERT, Véronique. 2006. « De la scène au livre : les préfaces du théâtre élisabéthain », in *L'Art de la préface*, dir. P. Forest, Nantes, éditions Cécile Defaut, p. 71-86.
2. LOCHERT, Véronique. 2007. « Entrepailleurs, acteurs, personnages : *who's who* dans les listes de *dramatis personae* (XVI^e-XVII^e siècles) », in *La Fabrique du personnage*, dir. F. Lavocat, C. Murcia, R. Salado, Paris, Champion, p. 55-68.
3. LOCHERT, Véronique. 2007. « Les didascalies de Molière : du jeu de l'acteur à l'œuvre de l'auteur », in *Le Texte didascalique à l'épreuve de la lecture et de la représentation*, dir. F. Calas, R. Elouri, S. Hamzaoui et T. Salaaoui, Pessac, Presses universitaires de Bordeaux / Tunis, Sud Éditions, p. 145-157.
4. LOCHERT, Véronique. 2007. « Entre récit et régie : le portrait du personnage dans les didascalies de George Bernard Shaw et de Luigi Pirandello », in *La Didascalie dans le théâtre du XX^e siècle. Regarder l'impossible*, dir. F. Fix et F. Toudoire-Surlapierre, Dijon, Éditions universitaires de Dijon, p. 157-170.
5. LOCHERT, Véronique. 2008. « Les coulisses du texte dramatique : didascalies, régie et lecture », in *La Scène et la coulisse dans le théâtre du XVII^e siècle en France*, dir. G. Forestier et L. Michel, Paris, Presses universitaires de Paris-Sorbonne, p. 27-40.
6. LOCHERT, Véronique. 2008. « Le spectacle de l'Orient sur les scènes européennes au XVII^e siècle », in *Récits d'Orient dans les littératures d'Europe (XVI^e-XVII^e siècles)*, dir. A. Duprat et É. Picherot, Paris, Presses universitaires de Paris-Sorbonne, p. 263-277.
7. LOCHERT, Véronique. 2008. « Illustrations and Stage Directions : Reading Theater between Text and Image », Clark/CESAR Symposium *Visions of the Stage: Theater, Art and Performance in France, 1600-1800*, Clark Art Institute, Williamstown (Mass.), Etats-Unis, 11-13 septembre 2008, organisé par Mark Ledbury et Jeffrey Ravel. Publié en ligne: http://www.cesar.org.uk/cesar2/conferences/conference_2008/lochert_08.html
8. LOCHERT, Véronique. 2009. « Les didascalies de la reconnaissance : les avatars de l'agnition de la représentation à la lecture », dans *La Reconnaissance sur la scène française, XVII^e-XXI^e siècle*, dir. F. Heulot-Petit et L. Michel, Arras, Artois Presses Université, p. 59-74.
9. LOCHERT, Véronique. 2009. « Entre fascination et dénonciation : usages du romanesque dans les comédies de Molière », in *Molière et le romanesque. Actes du 4^e colloque international de Pézenas 8-9 juin 2007*, dir. G. Conesa et J. Emelina, Pézenas, Domens, p. 303-328.
10. LOCHERT, Véronique. 2010. « L'écriture didascalique au XVII^e siècle : indice de théâtralité ou intrusion romanesque ? », in *Jeux d'influences. Théâtre et roman de la Renaissance aux Lumières*, dir. V. Lochert et C. Thouret, Paris, Presses universitaires de Paris-Sorbonne, p. 167-180.
11. LOCHERT, Véronique. 2010. « Sur les marges des genres : l'hybridité du modèle espagnol au XVII^e siècle », in *Reflets du Siècle d'Or espagnol. Modèles en marge*, dir. A. Teulade, Nantes, éditions Cécile Defaut, p. 225-238.

12. LOCHERT, Véronique. 2010. « *Titus Andronicus* : une violence proche et lointaine », in *La Violence au théâtre. Shakespeare, Corneille, Sarah Kane, Bofo Strauss*, dir. F. Fix, Paris, PUF/CNED, p. 33-49.
13. LOCHERT, Véronique. 2010. « Le Maure cruel : représentations théâtrales de la violence orientale », in *Orient baroque Orient classique. Variations du motif oriental dans les littératures d'Europe (XVI^e-XVII^e siècles)*, dir. A. Duprat et H. Khadhar, Paris, Bouchène, p. 113-127.
14. LOCHERT, Véronique. 2010. « 'La méditation de la lecture' contre 'les agréments de la représentation' : lecteurs et spectateurs dans les querelles dramatiques », in *Les Querelles dramatiques en France à l'âge classique*, éd. E. Hénin, Louvain, Peeters, p. 115-132.
15. LOCHERT, Véronique. 2011. « 'Thus time we waste and longest leagues make short' : le théâtre à l'épreuve du voyage en France et en Angleterre dans la première moitié du XVII^e siècle », in *Voyage et théâtre*, dir. L. Guyon et S. Requemora, Paris, Presses Universitaires de Paris-Sorbonne, p. 237-253.
16. LOCHERT, Véronique. 2011. « Le tempérament dramatique des nations : le parallèle des théâtres dans les traités théoriques des XVII^e et XVIII^e siècles », in *Théâtre et nation*, dir. J. Hopes et H. Lecossois, Rennes, Presses universitaires de Rennes, p. 159-169.
17. LOCHERT, Véronique. 2012. « 'Faire que la tragédie soit aussi belle à la lecture qu'à la représentation' : pratiques paratextuelles de Corneille », in *Pratiques de Corneille*, dir. M. Dufour-Maître, Publications des Universités de Rouen et du Havre, p. 461-475.
18. LOCHERT, Véronique. 2012. « La rivalité entre auteurs et acteurs dans les anecdotes françaises et anglaises : un laboratoire théorique pour l'art du comédien », in *Anecdotes dramatiques de la Renaissance aux Lumières*, dir. F. Lecercle, S. Marchand et Z. Schweitzer, Paris, Presses universitaires de Paris-Sorbonne, p. 177-191.
19. LOCHERT, Véronique. 2012. « Enjeux de la traduction et rénovation de la comédie : deux réécritures du *Miles gloriosus* », in *Traduire, trahir, travestir. Études sur la réception de l'antiquité*, dir. J.-P. Martin et C. Nédélec, Arras, Artois Presses Université, p. 65-76.
20. LOCHERT, Véronique. 2012. « "Le lecteur imaginatif" face au texte dramatique : l'apport des didascalies et des illustrations à la lecture du théâtre », in *Théâtre et imaginaire. Images scéniques et représentations mentales (XVI^e-XVIII^e siècle)*, dir. V. Lochert et J. de Guardia, Dijon, Éditions universitaires de Dijon, p. 181-196.
21. LOCHERT, Véronique. 2012. « D'une histoire à l'autre : le spectacle shakespearien de l'Histoire et sa fortune au XX^e siècle », in *Le Théâtre historique et ses objets : le magasin des accessoires*, dir. F. Fix, Paris, Orizons, p. 149-160.
22. LOCHERT, Véronique. 2012. « Théâtre, peinture et allégorie : jeux de miroirs dans *Le Peintre de son désbonheur* de Calderón », in *Des pouvoirs visionnaires de l'allégorie*, dir. F. Toudoire-Surlapierre et N. Surlapierre, Paris, L'Improviste, p. 115-127.
23. LOCHERT, Véronique. 2012. « Traduire en images : les illustrations du théâtre antique », in *Philologie et théâtre. Traduire, commenter, interpréter le théâtre antique en Europe (XV^e-XVIII^e siècle)*, dir. V. Lochert et Z. Schweitzer, Amsterdam, Rodopi, p. 57-76.
24. LOCHERT, Véronique. 2013. « Repères et analyses » et « Thématiques » consacrés à *Comme il vous plaira* de Shakespeare, in *Comédie et héroïsme féminin*, Neuilly, Atlande, 2013.
25. LOCHERT, Véronique. 2014. (avec Anne Réach-Ngô). « Dégeler les paroles, ou comment transmettre aujourd'hui les littératures des siècles passés », in *Les Nouvelles Voies de la transmission*, dir. V. Berty, Paris, Archives Karéline, p. 185-196.

26. LOCHERT, Véronique. 2014. « La dramaturgie de la comédie humaniste » (p. 424-432) et présentation de cinq extraits, in *Le Théâtre français du Moyen Âge et de la Renaissance*, dir. D. Smith, G. Parussa, O. Halévy, Paris, L'avant-scène théâtre.
27. LOCHERT, Véronique. 2014. « La scène de la critique : fictions de réception et d'interprétation au théâtre (1660-1740) », in *L'Herméneutique fictionnalisée. Quand l'interprétation s'invite dans la fiction*, dir. N. Corréard, V. Ferré, A. Teulade, Paris, Classiques Garnier, p. 105-118.
28. LOCHERT, Véronique. 2014. Collaboration au chapitre « Théâtre », in *Histoire des traductions en langue française XVII^e XVIII^e siècles (1610-1815)*, dir. Y. Chevrel, A. Cointre, Y.-M. Tran-Gervat, Paris, Verdier, p. 855-941.
29. LOCHERT, Véronique. 2015. Collaboration au chapitre « Théâtre », in *Histoire des traductions en langue française XV^e XVI^e siècles*, dir. V. Duché, Paris, Verdier, p. 1183-1260.
30. LOCHERT, Véronique. 2016. « Les préfaces de tragi-comédies : défense et illustration d'un nouveau genre (Italie, France, Espagne) », in *Le Paratexte théâtral face à l'auctoritas : entre soumission et subversion*, dir. J.-F. Lattarico, P. Meunier, Z. Schweitzer, Chambéry, Université Savoie Mont Blanc, p. 255-265.
31. LOCHERT, Véronique. 2016. « Corneille contre Shakespeare : débats autour du modèle français dans la théorie dramatique anglaise (1674-1694) », in *Les Théâtres anglais et français (XVI^e –XVIII^e siècle). Contacts, circulations, influences*, dir. B. Louvat-Molozay et F. March, Rennes, PUR, p. 39-51.
32. LOCHERT, Véronique. 2017. « Le comparatisme au miroir de la théorie dramatique des périodes anciennes », in *Le Comparatisme comme approche critique. Tome 1 – Affronter l'Ancien*, dir. A. Tomiche, Paris, Classiques Garnier, p. 309-319.
33. Édition critique de six préfaces (*L'Innocent malheureux* de Grenaille, *Le Torrismond du Tasse* et *La Pompe funèbre* de Vion d'Alibray, *La Pucelle d'Orléans* de d'Aubignac, *Le Railleur* et *Le Véritable Capitan Matamore* de Mareschal) pour le site <http://www.idt.paris-sorbonne.fr/> et dans l'anthologie *Les Idées du théâtre*, dir. M. Vuillermoz, à paraître.
34. LOCHERT, Véronique. 2017. (avec Bénédicte Louvat-Molozay). « Jouer, réciter, déclamer : les mots du jeu en France, en Espagne et en Italie », in *Les Mots et les choses du théâtre*, dir. A. Cayuela et M. Vuillermoz, Genève, Droz, p. 195-210.
35. LOCHERT, Véronique. 2017. « La haine des héroïnes de Shakespeare », in *La Haine de Shakespeare*, dir. E. Angel-Perez et F. Lecercle, Paris, Presses universitaires de Paris-Sorbonne, p. 195-212.
36. LOCHERT, Véronique. 2018. « Le poète face au critique : statut de l'auteur et enjeux de la réception dans les théâtres français et anglais (1660-1740) », in *Le Dramaturge sur un plateau. Quand l'auteur dramatique devient personnage*, dir. C. Thouret, Paris, Classiques Garnier, p. 69-80.
37. LOCHERT, Véronique. 2018. « Avant le metteur en scène », in *Le Théâtre au miroir des langues*, dir. V. Lochert, M. Vuillermoz, E. Zanin, Genève, Droz, p. 467-483.
38. LOCHERT, Véronique. 2018. « Découpage du texte dramatique », *ibid.*, p. 191-226.
39. LOCHERT, Véronique. 2018. « Autorisation de publication », « Dédicace », « Prologue », « Argument », « Préface », *ibid.*, p. 131-188.
40. LOCHERT, Véronique. 2018. (avec Bénédicte Louvat-Molozay). « Acteur et jeu », *ibid.*, p. 433-458.

41. LOCHERT, Véronique. 2018. (avec Bénédicte Louvat-Molozay). « Notion de personnage », *ibid.*, p. 307-314.
42. LOCHERT, Véronique. 2018. (avec Marc Vuillermoz). « Public », *ibid.*, p. 531-568.
43. LOCHERT, Véronique. 2018. (avec Marc Vuillermoz). « Comédie au sens large : théâtre » et « Comédie comme genre dramatique », *ibid.*, p. 21-61.
44. LOCHERT, Véronique. 2018. « Introduction » et « Synthèse », in *Le Pouvoir en scène*, Neuilly, Atlande, p. 7-10 et 229-273.
45. LOCHERT, Véronique. 2018. « “Un apoyo que no hay que desdenar”. Formas y funciones de las acotaciones francesas (siglos XVI y XVII) », in « *Entra el editor y dice* : ecdótica y acotaciones teatrales (siglos XVI y XVII) », dir. L. Giuliani et V. Pineda, Biblioteca di Rassegna iberistica, n° 10, Venise, Edizioni Ca' Foscari.
(en ligne : <http://edizionicafoscari.unive.it/it/edizioni/libri/978-88-6969-305-2/un-apoyo-que-no-hay-que-desdenar/>)
46. LOCHERT, Véronique. 2019. « Les langues du paratexte », in *Le Théâtre de Béziers*, éd. dir. B. Louvat-Molozay, Paris, Classiques Garnier, t. I, p. 45-47.
47. LOCHERT, Véronique. 2019. « Spectatrices et acteurs. Une autre scène du désir », in *L'Ombre d'un doute. Nuances et détours de l'interprétation. Pour François Lecerclé*, dir. E. Hénin et C. Thouret, Paris, Éditions des archives contemporaines, p. 243-253.
48. LOCHERT, Véronique. 2019. « Portraits de spectatrices dans les théâtres français et anglais au XVII^e siècle », in *Faire œuvre d'une réception. Portraits de spectateurs de théâtre*, dir. D. Abrecht, L. Michel, C. Piot, Montpellier, l'Entretemps, p. 47-60.
49. LOCHERT, Véronique. 2020. « La figure du libraire dans les préfaces du théâtre imprimé », in « *À qui lira* ». *Littérature, livre et librairie en France au XVII^e siècle*, dir. M. Bombart, S. Cornic, E. Keller Rahbé, M. Rosellini, Tübingen, Gunter Narr, « Biblio 17 », p. 173-181.